

F. 95 - 2094

TRADUCTION

[S-Mac 35593]

15 FEVRIER 1995. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques de la construction pour les structures assurant l'intégration sociale des personnes handicapées

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 juin 1990 portant création d'un "Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap" (Fonds flamand pour l'Intégration sociale des Personnes handicapées), notamment les articles 52, 3°, 53 et 74;

Vu le décret du 23 février 1994 relatif à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables, notamment l'article 6, § 1er;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques de la construction pour les structures assurant l'intégration sociale des personnes handicapées;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 9 janvier 1995;

Vu l'accord du Ministre flamand qui a le budget dans ses attributions, donné le 1er février 1995;

Vu l'avis du conseil d'administration du "Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap", rendu le 20 décembre 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire d'enlever toute insécurité juridique, en ce qui concerne l'instruction de la demande d'une subvention pour les équipements spéciaux subventionnables et acquis de bonne foi par les ateliers protégés entre le 15 janvier 1994 et la date d'entrée en vigueur de la réglementation relative au "VIPA" (Fonds flamand de l'infrastructure affectée aux matières personnalisables);

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget, des Établissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. Dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques de la construction pour les structures assurant l'intégration sociale des personnes handicapées, il est inséré un article 18bis, rédigé comme suit :

"Article 18bis. A titre transitoire, le Fonds examine également, conformément aux dispositions du présent arrêté, les demandes de subventions présentées par les ateliers protégés, les centres de formation professionnelle, les centres d'orientation et les centres de réadaptation fonctionnelle pour les équipements spéciaux acquis ou commandés entre le 15 janvier 1994 et 30 août 1994 et avant la date de la demande de la subvention."

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1994.

Art. 3. Le Ministre flamand qui a l'aide aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 février 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, des Établissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

N. 95 - 2095

[S-Mac - 35863]

6 AVRIL 1995. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 30 november 1994 betreffende het Vlaams Centrum voor de bevordering van het welzijn van kinderen en gezinnen

De Vlaamse regering,

Gelet op het Verdrag inzake de Rechten van het Kind, aangenomen in New York op 20 november 1989 en goedgekeurd door het decreet van 15 mei 1991;

Gelet op het decreet van 23 februari 1994 betreffende de wetenschappelijke dienstverlening door de universiteiten en betreffende de relaties van de universiteiten met andere rechtspersonen, inzonderheid op artikel 23, § 1, 2°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 30 november 1994 betreffende het Vlaams Centrum voor de bevordering van het welzijn van kinderen en gezinnen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 5 april 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecombineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de activiteiten van het Vlaams Centrum voor de bevordering van het welzijn van kinderen en gezinnen dringend dienen te worden opgestart om zijn opdrachten te kunnen waarmaken in 1995;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 4 van het besluit van de Vlaamse regering van 30 november 1994 betreffende het Vlaams Centrum voor de bevordering van het welzijn van kinderen en gezinnen wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

"§ 4. In de overeenkomsten die het Centrum sluit met de universiteiten zijn geen voorheffingen voor centrale beheerskosten en algemene exploitatiekosten."

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 april 1995.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

TRADUCTION

F. 95 - 2095

[S-Mac --- 35863]

6 AVRIL, 1995. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 novembre 1994 relatif au "Vlaams Centrum voor de bevordering van het welzijn van kinderen en gezinnen" (Centre flamand pour la promotion du Bien-Etre des Enfants et des Familles)

La Communauté flamande,

Vu la Convention relative aux Droits de l'Enfant, adoptée à New York le 20 novembre 1989 et approuvée par le décret du 15 mai 1991;

Vu le décret du 23 février 1994 relatif aux services scientifiques fournis par les universités et aux rapports de celles-ci avec d'autres personnes morales, notamment l'article 23, § 1er, 2°;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 novembre 1994 relatif au "Vlaams Centrum voor de bevordering van het Welzijn van Kinderen en Gezinnen";

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 5 avril 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le "Vlaams Centrum voor de bevordering van het Welzijn van Kinderen en Gezinnen" doit devenir opérationnel sans délai afin de réaliser ses missions en 1995;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. L'article 4 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 novembre 1994 relatif au "Vlaams Centrum voor de bevordering van het Welzijn van Kinderen en Gezinnen" est complété par le paragraphe suivant :

"§ 4. Les conventions conclues entre le Centre et les universités ne contiennent aucun précompte en matière de frais de gestion centraux et de frais d'exploitation généraux".

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1er janvier 1995.

Art. 3. Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 avril 1995.

Le Ministre-président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER